



HeartSine samaritan<sup>®</sup> PAD  
SAM 500P Trainer  
Модель TRN-500-1  
**Руководство пользователя**

В данном руководстве пользователя приведены указания по использованию тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer представляет собой немедицинское устройство, предназначенное для обучения спасателей надлежащему использованию автоматического внешнего дефибриллятора (АВД) HeartSine samaritan PAD 500P. Тренажер не оснащен какими-либо терапевтическими функциями и не должен использоваться в реальных ситуациях для оказания экстренной помощи.



**ВНИМАНИЕ!** *Во избежание путаницы в реальной ситуации оказания экстренной помощи, храните и не оставляйте тренажер вблизи автоматического внешнего дефибриллятора HeartSine samaritan PAD 500P.*

Для облегчения опознавания тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer имеет желтую лицевую панель пользовательского интерфейса, а АВД HeartSine samaritan PAD 500P – синюю (черную).

Компания HeartSine рекомендует спасателям, которые могут пользоваться одним из ее дефибрилляторов, пройти обучение по проведению сердечно-легочной реанимации с использованием дефибриллятора (СЛР-Д). Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer предназначен для использования в этих целях сертифицированными учебными центрами по СЛР-Д.

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer имеет заводские настройки, обеспечивающие его работу в соответствии с методическими рекомендациями по сердечно-легочной реанимации (СЛР), совместно изданными в 2015 году Американской кардиологической ассоциацией и Европейским советом по реанимации. Устройство имеет шесть предварительно запрограммированных сценариев, основанных на указанных рекомендациях.

В случае изменения методических рекомендаций по СЛР будет предоставлено программное обеспечение для обновления тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer с целью обеспечения его соответствия новым требованиям. Для этого вам необходимо связаться с официальным дистрибьютором компании HeartSine в вашем регионе или непосредственно с компанией HeartSine Technologies.

После включения тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer будет воспроизводить звуковые голосовые подсказки, сопровождаемые визуальной индикацией. Тренажером HeartSine samaritan PAD 500P Trainer можно управлять с помощью пульта дистанционного управления (ДУ), поставляемого в комплекте устройства.

Для ознакомления с перечнем заменяемых принадлежностей свяжитесь с официальным дистрибьютором компании HeartSine в вашем регионе.

- 1) Убедитесь, что тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer полностью заряжен (см. указания по зарядке в данном руководстве).
- 2) Расположите тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer и картридж Trainer-Pak™ тренажера на ровной поверхности. Вставьте картридж Trainer-Pak тренажера в гнездо тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer до щелчка, чтобы обеспечить его правильную установку.
- 3) Установите батареи, поставляемые вместе с тренажером, в пульт ДУ HeartSine PAD.

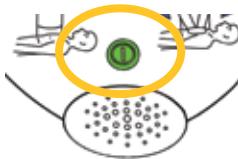


*Вставляя батареи в пульт ДУ, не нажимайте никакие кнопки, так как это приведет к сбросу его идентификатора.*

- 4) Нажмите кнопку включения/выключения на тренажере HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Вы должны услышать голосовое сообщение о том, что устройство включено.
- 5) Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer не будет корректно работать в случае его недостаточной зарядки. Если требуется зарядка устройства, после включения индикатор состояния будет мигать красным цветом. Если батарея полностью разряжена, устройство не включится. См. подробные указания по зарядке в соответствующем разделе данного руководства.

### Включение и выключение тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Чтобы включить тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, нажмите зеленую кнопку включения/выключения.



*По умолчанию тренажер будет работать по последнему использованному сценарию.*

Чтобы выключить тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, снова нажмите зеленую кнопку включения/выключения.

Включенный тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer можно выключать с помощью прилагаемого пульта ДУ. Чтобы выключить тренажер, нажмите кнопку выключения (красного цвета) на пульте ДУ.



*Включенный неиспользуемый тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer автоматически выключается через 15 минут.*

## HeartSine samaritan PAD 500P Trainer



- 1 Порт передачи данных
- 2 Индикатор состояния зарядки батареи
- 3 Индикатор состояния
- 4 Кнопка «Разряд»
- 5 Индикатор запрета касания
- 6 Динамик
- 7 Картридж Trainer-Pak
- 8 Кнопка включения/выключения
- 9 Индикатор безопасного касания
- 10 Индикатор СЛР
- 11 Индикатор наложения электродов
- 12 Стрелки, указывающие на выполнение действий

**Кнопка включения/выключения**

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить устройство. (Если кнопка нажата, когда рекомендуется подача разряда, будет выдано предупреждение: «Внимание! Нажата кнопка выключения»). Устройство выключится только после повторного нажатия кнопки не более чем через 3 секунды.)

**Индикатор наложения электродов**

Мигающие стрелки на этом индикаторе указывают что пользователю следует наложить электроды дефибриллятора HeartSine samaritan PAD 500P на пациента, как показано на индикаторе.

**Индикатор безопасного касания**

Когда стрелки на этом индикаторе мигают, это означает, что к пациенту можно прикасаться. Вы можете проводить СЛР или обследование пациента.

**Индикатор состояния**

Когда индикатор мигает зеленым цветом, тренажер готов к работе. Когда он мигает красным цветом, тренажер необходимо зарядить.

**Стрелки, указывающие на выполнение действий**

Мигающие стрелки индикатора указывают на действия, которые следует выполнить пользователю.

**Индикатор запрета касания**

Не касайтесь пациента, когда мигают стрелки этого индикатора. В этот момент дефибриллятор HeartSine samaritan PAD 500P может анализировать сердечный ритм пациента или готовиться к подаче разряда.

**Кнопка «Разряд»**

Нажмите эту кнопку для имитации подачи дефибриллирующего разряда.

**Индикатор СЛР**

Представляет собой ряд лампочек, обеспечивающих ступенчатую индикацию усилия, прилагаемого во время компрессии грудной клетки при СЛР. Когда горят зеленые лампочки, это означает, что компрессия выполняется с надлежащим усилием.

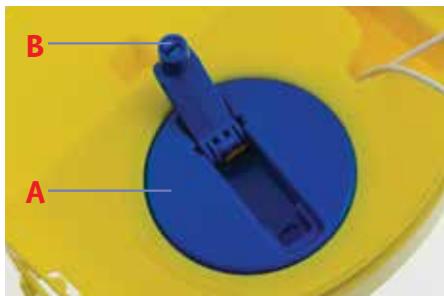
### Использование электродов

Учебные сценарии содержат звуковые подсказки об извлечении электродов из картриджа Trainer-Pak и их наложении на пациента в соответствии с указаниями. Услышав соответствующую подсказку, выполните следующие действия:

- 1) Потяните за зеленый язычок, чтобы открыть картридж Trainer-Pak тренажера, и полностью размотайте провода электродов.
- 2) Снимите защитные пленки с электродов.
- 3) Разместите электроды, как показано на индикаторе наложения электродов. Грудной и верхушечный электроды имеют соответствующие четкие обозначения.
- 4) Плотно прижмите электроды к коже пациента для обеспечения надежного контакта.

### Сматывание проводов электродов после использования

- 1) Установите на место защитные пленки электродов или замените электроды на новые.
- 2) Сложите электроды вместе защитными пленками наружу.
- 3) Оставьте электроды свисать с устройства и полностью смотайте их провода, используя голубую рукоятку катушки:

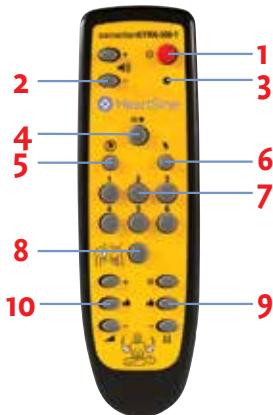


**A** Катушка

**B** Рукоятка катушки

- 4) Разместите электроды сверху картриджа Trainer-Pak таким образом, чтобы провода находились под электродами.
- 5) Закройте картридж Trainer-Pak, задвинув желтый лоток на место.

## Пульт ДУ тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

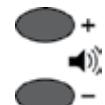


- 1 Кнопка выключения
- 2 Регулировка громкости
- 3 Индикатор низкого заряда батареи
- 4 Кнопка паузы
- 5 Сценарий «Разряд не требуется»
- 6 Сценарий «Требуется разряд»
- 7 Выбор сценария
- 8 Наложить электроды
- 9 СЛР-консультант: контроль усилия компрессии
- 10 СЛР-консультант: контроль частоты компрессии



### Выключение тренажера

Для выключения тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer можно использовать пульт ДУ. Чтобы выключить тренажер, нажмите красную кнопку на пульте ДУ.



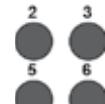
### Регулирование громкости

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer имеет четыре положения громкости. Кнопки регулировки громкости расположены слева от кнопки выключения на пульте ДУ. Для увеличения громкости нажмите кнопку «+», для уменьшения нажмите кнопку «-».



### Временное прерывание работы тренажера

Во время обучения работу тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer можно временно прерывать. Для этого необходимо нажать кнопку паузы (||▶). Работа тренажера будет приостановлена, пока кнопка паузы не будет нажата повторно, после чего воспроизведение выбранного сценария будет продолжено.



### Выбор другого сценария

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer имеет шесть предварительно запрограммированных учебных сценариев. (См. подробную информацию об учебных сценариях в соответствующем разделе данного руководства.) Другой сценарий можно выбрать, нажав на кнопку с соответствующим номером на пульте ДУ (например, если нажать кнопку с номером «3», будет выбран сценарий № 3).

После выбора нового сценария тренажер будет работать так, как описано в разделе с информацией о сценариях. Тренажер будет работать по данному сценарию, пока не будет выбран другой сценарий.

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer имеет шесть предварительно запрограммированных учебных сценариев. Все предварительно запрограммированные сценарии основаны на методических рекомендациях Американской кардиологической ассоциации/Европейского совета по реанимации от 2015 г. Ниже приведены подробные сведения о сценариях.

### Сценарий 1

1. Режим настройки - «Обратитесь за медицинской помощью», «Потяните за зеленый язычок» и т. д.
2. Участие пользователя - Нажать кнопку «Электроды» для подтверждения наложения электродов
3. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
4. Рекомендуется подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
5. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
6. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
7. Поддача разряда не рекомендуется
8. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
9. Повтор - Шаги 6–8 повторяются, пока не будет нажата кнопка включения/выключения

### Сценарий 2

1. Режим настройки - «Обратитесь за медицинской помощью», «Потяните за зеленый язычок» и т. д.
2. Участие пользователя - Нажать кнопку «Электроды» для подтверждения наложения электродов
3. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
4. Поддача разряда не рекомендуется
5. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
6. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
7. Рекомендуется подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
8. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
9. Повтор - Шаги 6–8 повторяются, пока не будет нажата кнопка включения/выключения

### Сценарий 3

1. Электроды - Тренажер действует исходя из того, что электроды уже наложены
2. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
3. Проверка электродов - «Проверьте электроды»
4. Участие пользователя - Нажать кнопку «Электроды» для подтверждения наложения электродов
5. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
6. Рекомендуется  
подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
7. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
8. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
9. Подача разряда не  
рекомендуется
10. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
11. Повтор - Шаги 3–10 повторяются, пока не будет нажата кнопка включения/выключения

### Сценарий 4

1. Электроды - Тренажер действует исходя из того, что электроды уже наложены
2. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
3. Рекомендуется  
подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
4. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
5. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
6. Рекомендуется  
подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
7. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
8. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
9. Подача разряда не  
рекомендуется
10. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта
11. Повтор - Шаги 5–10 повторяются, пока не будет нажата кнопка включения/выключения

### Сценарий 5

Сценарий 5 совпадает со сценарием 1, но дополнительно содержит звуковые указания по выполнению искусственной вентиляции легких (ИВЛ) в режиме СЛР.

1. Режим настройки - «Обратитесь за медицинской помощью», «Потяните за зеленый язычок» и т. д.
2. Участие пользователя - Нажать кнопку «Электроды» для подтверждения наложения электродов
3. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
4. Рекомендуется подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
5. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта, в соответствии со звуковыми указаниями по проведению ИВЛ – метроном перестает подавать звуковые сигналы и работает в режиме метронома («тикает») на протяжении десяти надавливаний грудной клетки
6. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
7. Подача разряда не рекомендуется
8. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта, в соответствии со звуковыми указаниями по проведению ИВЛ – метроном перестает подавать звуковые сигналы и работает в режиме метронома («тикает») на протяжении десяти надавливаний грудной клетки
9. Повтор - Шаги 6–8 повторяются, пока не будет нажата кнопка включения/выключения

### Сценарий 6

Сценарий 6 совпадает со сценарием 2, но дополнительно содержит звуковые указания по выполнению искусственной вентиляции легких (ИВЛ) в режиме СЛР.

1. Режим настройки - «Обратитесь за медицинской помощью», «Потяните за зеленый язычок» и т. д.
2. Участие пользователя - Нажать кнопку «Электроды» для подтверждения наложения электродов
3. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
4. Подача разряда не рекомендуется
5. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта, в соответствии со звуковыми указаниями по проведению ИВЛ – метроном перестает подавать звуковые сигналы и работает в режиме метронома («тикает») на протяжении десяти надавливаний грудной клетки
6. Режим мониторинга - «Идет анализ сердечного ритма», «Не касайтесь пациента» и т. д.
7. Рекомендуется подача разряда - Пользователь нажимает кнопку «Разряд»
8. Режим СЛР - Пользователь проводит СЛР, при необходимости с использованием функции консультанта, в соответствии со звуковыми указаниями по проведению ИВЛ – метроном перестает подавать звуковые сигналы и работает в режиме метронома («тикает») на протяжении десяти надавливаний грудной клетки
9. Повтор - Шаги 6–8 повторяются, пока не будет нажата кнопка включения/выключения

Пульт ДУ позволяет инструкторам управлять сценариями вручную. После включения тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer работает так, как описано в приведенных выше учебных сценариях. Инструктор может отменить выполнение сценария, нажав кнопку «Требуется разряд», «Разряд не требуется» или «Наложить электроды».



### Требуется разряд

В результате нажатия кнопки «Требуется разряд» тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer отменяет выполнение выбранного учебного сценария и имитирует сердечный ритм, подлежащий дефибрилляции. В каждом последующем периоде анализа будет выдаваться указание «Рекомендуется подача разряда» до тех пор, пока тренажер не будет выключен или на пульте ДУ не будет нажата кнопка «Разряд не требуется».



### Разряд не требуется

В результате нажатия кнопки «Разряд не требуется» тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer отменяет выполнение выбранного учебного сценария и имитирует сердечный ритм, не подлежащий дефибрилляции. В каждом последующем периоде анализа будет выдаваться указание «Подача разряда не рекомендуется» до тех пор, пока тренажер не будет выключен или на пульте ДУ не будет нажата кнопка «Требуется разряд».



### Наложить электроды

Если нажата кнопка «Наложить электроды», во время фазы анализа тренажер будет выдавать подсказки «Наложите электроды». Тренажер продолжит выдавать подсказки «Наложите электроды» до тех пор, пока кнопка «Наложить электроды» не будет нажата повторно.



## АВД HeartSine samaritan PAD 500P с функцией «СЛР-консультант»

АВД HeartSine samaritan PAD 500P имеет модуль обратной связи СЛР, который называется «СЛР-консультант». СЛР-консультант используется в дефибриляторе HeartSine samaritan PAD 500P для обеспечения простой обратной связи в отношении качества СЛР, проводимой спасателями. В соответствующих случаях спасателю дается указание надавливать на грудную клетку сильнее, пока прикладываемое усилие не достигнет достаточного уровня.

Если усилие компрессии оценивается как достаточное, СЛР-консультант переходит к анализу частоты компрессии. В зависимости от ситуации спасателю дается указание надавливать на грудную клетку быстрее либо медленнее.

Если СЛР проводится с достаточными усилием и частотой компрессии, HeartSine samaritan PAD 500P выдает подсказку «Хорошая компрессия».

Все звуковые подсказки сопровождаются визуальными подсказками на индикаторе СЛР.

### Обучение с использованием СЛР-консультанта

Инструкторы могут имитировать функцию СЛР-консультанта на тренажере HeartSine samaritan PAD 500P Trainer с помощью пульта ДУ. Инструкторам следует наблюдать за СЛР, проводимой обучаемыми спасателями, и нажимать соответствующую кнопку в зависимости от результатов наблюдения.

Вначале тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer работает исходя из того, что компрессия проводится правильно, и выдает следующую звуковую подсказку:

🔊 «Хорошая компрессия»

Кнопки управления СЛР находятся в нижней части пульта ДУ. Кнопки слева используются для указания частоты компрессии, проводимой учеником, а кнопки справа – для указания усилия проводимой компрессии.

#### Частота компрессии

Быстрая компрессия

Правильная частота

Медленная компрессия



#### Усилие компрессии

Приступайте к СЛР / компрессия отсутствует

Хорошее усилие

Недостаточное усилие

### Сила компрессии

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer может имитировать функцию СЛР-консультанта, имеющуюся в дефибриляторе HeartSine samaritan PAD 500P.



#### СЛР не проводится

Если ученик не приступил к проведению СЛР, нажмите кнопку «Компрессия отсутствует». Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer выдаст следующую звуковую подсказку:

🔊 «Надавливайте сильнее, надавливайте сильнее, приступайте к СЛР»



На индикаторе СЛР тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer мигает только одна оранжевая лампочка, как показано на рисунке. Ученику следует немедленно приступить к проведению СЛР.



## Недостаточное усилие компрессии

Если ученик приступил к проведению СЛР, но прикладывает недостаточное усилие во время компрессии, нажмите кнопку «Недостаточное усилие». Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer выдаст следующую звуковую подсказку:



*«Надавливайте сильнее»*



На индикаторе СЛР тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer будут мигать оранжевые лампочки, как показано на рисунке. Ученику необходимо дать указание надавливать на грудную клетку сильнее.



## Хорошее усилие компрессии

Если ученик проводит компрессию с достаточной амплитудой, нажмите кнопку «Хорошее усилие». На индикаторе СЛР будут мигать все лампочки (оранжевые и зеленые), как показано на рисунке.



Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer больше не будет выдавать сообщения об усилии, прилагаемом во время компрессии:



*«Хорошая компрессия»*

## Частота компрессии

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer может имитировать функцию СЛР-консультанта, имеющуюся в дефибриляторе HeartSine samaritan PAD 500P. Ниже приведены указания по имитации частоты компрессии.



### Слишком медленная компрессия

Если ученик проводит компрессию слишком медленно, нажмите кнопку «Медленная компрессия». Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer выдаст звуковую подсказку:



*«Надавливайте быстрее»*



### Слишком быстрая компрессия

Если ученик проводит компрессию слишком быстро, нажмите кнопку «Быстрая компрессия». Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer выдаст звуковую подсказку:



*«Надавливайте медленнее»*



### Правильная частота компрессии

Если ученик проводит компрессию с правильной частотой, нажмите кнопку «Правильная частота». Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer выдаст звуковую подсказку «Хорошая компрессия».

### Батарея тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer оснащен перезаряжаемой батареей. Перед началом обучения батарею тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer рекомендуется полностью зарядить.

При полной зарядке тренажером HeartSine samaritan PAD 500P Trainer можно пользоваться приблизительно в течение семи часов, прежде чем потребуется его повторная зарядка.

По мере разрядки батареи тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer будет контролировать остаточный заряд батареи. Не менее чем за час до полной разрядки батареи тренажер выдаст следующее сообщение:



«Внимание! Низкий заряд батареи»

Если вы услышали это сообщение, тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer можно продолжать использовать в течение непродолжительного времени. Если батарея полностью разрядится, тренажер автоматически выключится, после чего его будет необходимо перезарядить.

### Зарядка и перезарядка тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

В целях безопасной зарядки и перезарядки тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer соблюдайте приведенные ниже указания.

- 1) Вставьте адаптер зарядного устройства в гнездо, расположенное сбоку тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Убедитесь, что адаптер полностью вставлен в гнездо.
- 2) Подключите зарядное устройство к электрической сети.
- 3) Подождите, пока тренажер зарядится. Индикатор состояния зарядки батареи (расположенный рядом с гнездом) горит красным цветом во время быстрой зарядки и мигает, когда зарядка почти завершена. По завершении зарядки индикатор погаснет. Максимальное время зарядки разряженной батареи тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer – шесть часов.
- 4) Отключите адаптер от тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Включите тренажер, чтобы убедиться, что он работает.

Если тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer был включен во время зарядки, зарядное устройство следует выключить, затем снова включить для повторного запуска быстрой зарядки.

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer допускается заряжать только с помощью поставляемого вместе с ним зарядного устройства. Использование любого другого зарядного устройства повлечет за собой аннулирование гарантии и может привести к повреждению тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer и зарядное устройство предназначены для использования только внутри помещения. Не используйте их в условиях высокой влажности или сырости.

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, картридж Trainer-Пак и зарядное устройство тренажера не содержат обслуживаемых пользователем компонентов. Эти изделия нельзя открывать. Неисправности маловероятны, однако если они все-таки возникнут, пожалуйста, немедленно свяжитесь с дистрибьютором в вашем регионе.

### Батареи пульта ДУ

Пульт ДУ тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer имеет индикатор предупреждения о низком заряде батареи. Если он дважды мигает красным цветом после нажатия какой-либо кнопки на пульте ДУ, это означает, что батареи пульта ДУ необходимо заменить.

В пульте ДУ используются две стандартные батареи типа ААА.

Для получения доступа к батареям необходимо снять крышку батарейного отсека на обратной стороне пульта ДУ.

 Если вставлять батареи в пульт ДУ, одновременно нажимая кнопку выключения, пульт ДУ войдет в режим сопряжения и ему будет присвоен новый идентификатор передатчика, отличающийся от сохраненного ранее в тренажере. Если это произошло случайно, необходимо целиком выполнить процедуру повторного сопряжения пульта ДУ с тренажером PAD 500P Trainer. Обычная замена батарей не приводит к каким-либо проблемам, так как сопряжение инициируется, только если при этом нажата кнопка выключения.

### Утилита настройки тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Утилита настройки тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer – это программное обеспечение, которое можно бесплатно скачать с веб-сайта компании HeartSine ([heartsine.com](http://heartsine.com)). Данное программное обеспечение позволяет выполнять обновление тренажера. В вашем распоряжении имеются следующие опции.

#### Язык

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer может быть перепрограммирован для работы со звуковыми подсказками на любом из нескольких доступных языков. Чтобы ознакомиться с указаниями по выбору языка, скачайте последнее руководство пользователя утилиты настройки тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer с веб-сайта компании HeartSine.

#### Сопряжение пульта ДУ с тренажером HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

Для управления каждым тренажером HeartSine samaritan PAD 500P Trainer используется отдельный пульт ДУ. Это позволяет использовать несколько находящихся в непосредственной близости устройств без возникновения радиопомех. Маловероятно, что ваш пульт ДУ перестанет обеспечивать управление тренажером, однако если это все-таки произойдет, возможно, будет необходимо повторно выполнить сопряжение пульта ДУ с вашим тренажером.

Для сопряжения пульта ДУ с тренажером можно использовать утилиту настройки тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. Подробные указания приведены в прилагаемом руководстве пользователя.

#### Идентификаторы устройства

При изготовлении каждому тренажеру HeartSine samaritan PAD 500P Trainer присваивается идентификационный номер в диапазоне от 001 до 255. Соответственно пульту ДУ каждого тренажера присваивается такой же идентификационный номер. Если окажется, что одновременно используются два устройства с одинаковым идентификатором (хотя это маловероятно), воспользуйтесь утилитой настройки тренажера HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, чтобы присвоить устройствам новые идентификаторы. После присвоения нового идентификатора необходимо выполнить сопряжение устройства с соответствующим пультом ДУ.

Ниже приведен краткий обзор основных принципов СЛР для непрофессиональных спасателей, утвержденных Американской кардиологической ассоциацией (АНА) и Европейским советом по реанимации (ERC) в совместных методических рекомендациях по СЛР и неотложной кардиологической помощи, опубликованных в 2015 году. Он предназначен исключительно в качестве краткой справки для лиц, обученных проведению СЛР. До ввода дефибриллятора HeartSine samaritan PAD 500P в эксплуатацию компания HeartSine рекомендует всем его потенциальным пользователям пройти обучение по проведению СЛР и использованию данного дефибриллятора в соответствующем учебном центре. В случае изменения методических рекомендаций будет предоставлено программное обеспечение для обновления устройства HeartSine samaritan PAD 500P с целью обеспечения его соответствия новым требованиям. Для этого вам необходимо связаться с официальным дистрибьютором компании HeartSine в вашем регионе или непосредственно с компанией HeartSine Technologies.

**ВЫЗОВИТЕ скорую помощь (по тел. 999/911/112 и т. д.), пошлите за АДВ.** Пациент не подает признаков жизни? Обратитесь к пациенту и встряхните его за плечо. Вызовите скорую помощь.



**Наблюдайте, прощупывайте, слушайте.** Освободите дыхательные пути, проверьте наличие дыхания.



**Проводите СЛР. Следуйте последним рекомендациям АНА или ERC.**

Проводите СЛР, пока отсутствует АДВ ИЛИ пока не придет врач скорой помощи. Привлеките других людей, чтобы помочь вам, и по очереди проводите СЛР.



**Если имеется, используйте АДВ.**

Продолжайте СЛР до прибытия бригады скорой помощи. Меняйтесь с помощником через каждый цикл или каждые 2 минуты.



### Указания по утилизации

Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer предназначен для многократного использования. При условии надлежащего технического обслуживания в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве, на тренажер предоставляется гарантия сроком на два года с даты изготовления.

Если вы хотите утилизировать тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer, сдайте его в соответствующий пункт для вторичной переработки в соответствии с национальными и местными требованиями или верните своему местному дистрибьютору или в компанию HeartSine Technologies.

#### *Утилизация на территории Европейского союза*

Не утилизируйте тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Тренажер HeartSine samaritan PAD 500P Trainer необходимо отдельно сдать на повторное использование или вторичную переработку в соответствии с директивой 2002/96/ЕЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза «Об отходах электрического и электронного оборудования» (WEEE) или вернуть для утилизации своему местному дистрибьютору или в компанию HeartSine Technologies.

### Исключения из гарантии

Компания HeartSine Technologies и ее официальные дистрибьюторы не несут обязательств по гарантийному техническому обслуживанию или ремонту в следующих случаях:

- a. В устройство были внесены несанкционированные изменения.
- b. В устройстве используются нестандартные компоненты.
- c. Устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.
- d. Серийный номер устройства удален, поврежден или изменен.
- e. Устройство, электроды или батареи хранятся или используются не в соответствии с требованиями к окружающим условиям.
- f. Устройство испытывалось с использованием неутвержденных методов или ненадлежащего оборудования (см. раздел «Техническое обслуживание» в данном руководстве).

Все претензии по гарантии необходимо подавать через местного дистрибьютора, у которого устройство было изначально приобретено. До проведения гарантийного обслуживания необходимо представить компании HeartSine Technologies подтверждающие документы о приобретении устройства. Изделие необходимо использовать в соответствии с данным руководством пользователя и в целях, для которых оно предназначено. Если у вас возникнут вопросы, обратитесь за помощью по электронному адресу [heartsinestsupport@stryker.com](mailto:heartsinestsupport@stryker.com).







**heartsine.com**

Для получения дополнительной информации свяжитесь с нами по адресу [heartsinesupport@stryker.com](mailto:heartsinesupport@stryker.com) или посетите наш веб-сайт [heartsine.com](http://heartsine.com).

**EMEA/APAC**

HeartSine Technologies, Ltd.

203 Airport Road West

Belfast, BT3 9ED

Великобритания

Tel: +44 28 9093 9400

Fax: +44 28 9093 9401



© 2019 HeartSine Technologies. Все права защищены. Made in U.K.

H017-001-620-4 RU